



# Herstellerbroschüre

Deutsch



Trägersystem  
**GEN II**

**HAPPY breath**

Happ Kunststoffspritzgusswerk und Formenbau GmbH

Brölstraße 2b · D-53809 Ruppichteroth

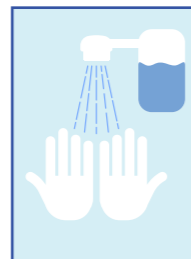
Tel.: +49 (0) 22 95 - 91 82 80 · Fax: +49 (0) 22 95 - 91 82 82

Infos zu Produkten, Produktkombinationen und Ersatzfiltern unter:  
[www.happy-breath.de](http://www.happy-breath.de) · E-Mail: [info@happy-breath.de](mailto:info@happy-breath.de)

MADE IN GERMANY

## Atemschutzmaske anlegen

1. Hände desinfizieren.



2. Filterelement in den Träger legen, mit der Aussparung unter die Haken schieben.



3a. Die Verschlusssenden des Kopfbands in jeweils eine Hand nehmen.



3b. Hinter dem Kopf übereinanderlegen.



3c. Nach außen ziehen zum Einrasten.



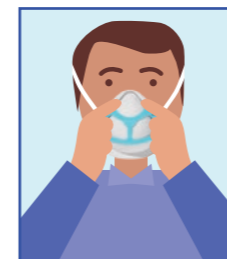
4. Trägersystem auf Kinn und Nase setzen, oberes Kopfband auf den Hinterkopfziehen.



5. Das Kopfband am Verschluss auf die richtige Länge einstellen.

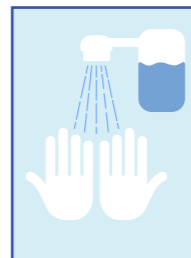


6. Nasenbügel in die optimale Position bringen und leicht andrücken.

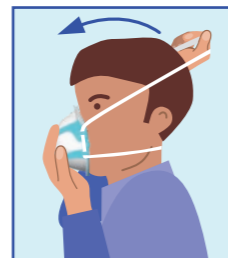


## Atemschutzmaske ablegen

1. Hände desinfizieren und Handschuhe anlegen.



2. Oberes Kopfband vom Hinterkopf über den Kopf vor das Trägersystem legen.



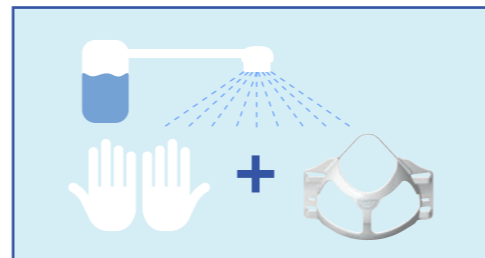
3. Verschluss im Nacken durch Zusammenschieben öffnen.



4. Filterelement entnehmen und entsorgen.



5. Hände und Happy breath-Trägersystem desinfizieren.



## Manuelle Desinfektion des wiederverwendbaren Trägersystems im Tauchbad

- Desinfektion mit 1%iger Desinfektionslösung „1+1 Wofasteril SC super“
- Das Trägersystem 30 Minuten bei einer max. Temperatur von 30°C eintauchen.
- Anschließend trocknen bei einer max. Temperatur von 60°C.
- Nach dem Desinfektions- und Trockenvorgang muss das Trägersystem einer Sicht- und Funktionsprüfung unterzogen werden.

Bezugsquelle Desinfektionsmittel:

Artikel Bez.: 1+1 Wofasteril SC super

## KESLA HYGIENE AG

Keslastraße 2 · D-06803 Bitterfeld-Wolfen

Tel.: +49 (0) 3494 6995 0

Fax: +49 (0) 3494 6995 29

eMail: [hygiene@kesla.de](mailto:hygiene@kesla.de)

web: [www.kesla.de](http://www.kesla.de)

Anwendungsvideo:  
<https://happy-breath.de/service/videos>



## Anwendung:

Schützt vor festen und flüssigen Aerosolen nach EN 149:2001+A1:2009 (D), Trägersystem 30x wiederverwendbar, Filter zum einmaligen Gebrauch, pro Schicht austauschen. Bei Fragen an den Sicherheitsbeauftragten oder Happy breath wenden. Nationale Vorschriften und Gesetze zum Einsatz persönlicher Schutzausrüstung berücksichtigen.

## Sicherheitshinweise:

Sie sind nicht geschützt, wenn Sie die Atemschutzmaske nicht korrekt tragen. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

- Prüfen Sie die komplette Atemschutzmaske vor dem Gebrauch auf Mängel oder Beschädigungen.
- Stellen Sie sicher, dass das Filterelement und das Trägersystem korrekt miteinander verbunden sind.
- Beim Anziehen der Atemschutzmaske ist darauf zu achten, dass die Innenseite nicht kontaminiert wird.
- Die Innen- und Außenseite der gebrauchten Maske ist potenziell erregertaltig und beim erneuten Aufsetzen muss eine Kontamination des Anwenders insbesondere im Gesicht (Nase, Mund, Augen) oder an den Händen vermieden werden.

- Die Atemschutzmaske kann nicht bei Bärten, Gesichtsbehaarung oder anderen Einflussfaktoren verwendet werden, die eine gute Abdichtung zwischen dem Gesicht und dem Rand der Atemschutzmaske verhindern.
- Die Atemschutzmaske muss richtig über Mund, Nase und Wangen platziert sein und an den Rändern eng anliegen. Insbesondere muss der Nasenbügel angepasst werden, um den Dichtsitz im Nasenbereich zu gewährleisten. Der Nasenbügel kann durch Andrücken – rechts und links der Nase – verformt werden.
- Kontrollieren Sie nach jedem Aufsetzen die Dichtigkeit, indem Sie die Maske mit beiden Händen umschließen und kräftig ausatmen. Bei diesem Vorgang sollte im Nasenbereich kein starker Luftaustritt feststellbar sein.
- Niemals Veränderungen an der Maske vornehmen.
- Die Filterelemente sind nur für den einmaligen Gebrauch zu verwenden!
- Nach dem Ende einer Arbeitsschicht ist das Filterelement grundsätzlich zu wechseln.
- Das Trägersystem ist 30x wiederverwendbar!
- Das Trägersystem muss vor dem Einsetzen eines neuen Filters gereinigt/desinfiziert werden! Siehe links

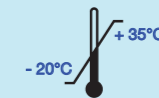
## Warnhinweise:

- Die Filterelemente schützen nicht gegen Gase und Dämpfe.
- Der Sauerstoffgehalt in der Atemluft muss mindestens 19,5 Vol.% betragen.
- Die Atemschutzmaske darf nicht eingesetzt werden, wenn Konzentration, Art und Eigenschaft der Schadstoffe nicht bekannt sind.
- Nicht verwenden in explosionsfähiger Atmosphäre.

## Entfernen der Atemschutzmaske, wenn...

- eine signifikante Erhöhung des Atemwiderstandes auftritt.
- die Atemschutzmaske aufgrund von überschüssiger Feuchtigkeit kollabiert.
- der Durchbruch (Geruch/Geschmack) wahrgenommen wird.
- die Atemschutzmaske sichtbar verschmutzt oder beschädigt ist.
- die Atemschutzmaske nicht mehr zum Gesicht des Benutzers hin abdichtet.

## Bedeutung der Piktogramme:



Temperaturbereich der Lagerbedingung



Ende der Lagerzeit siehe Verpackung und Siegel



Max. relative Feuchte der Lagerbedingung



Siehe Informationsbroschüre des Herstellers





# Manufacturer's brochure

English



**HAPPY breath**

Happ Kunststoffspritzgusswerk und Formenbau GmbH

Brölstraße 2b · D-53809 Ruppichteroth

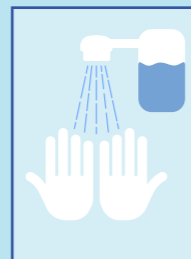
Phone: +49 (0) 22 95 – 91 82 80 · Fax: +49 (0) 22 95 – 91 82 82

Information on products, product combinations and replacement filters:  
www.happy-breath.de · E-Mail: info@happy-breath.de

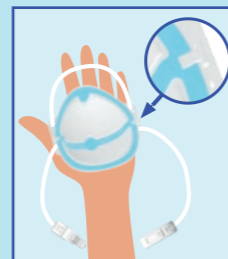
**MADE IN GERMANY**

## Put on the respirator mask

1. Disinfect hands.



2. Place the filter element in the carrier system, push the recess under the hooks.



3a. Take the closure ends of the headband in one hand.



3b. Place them on top of each other behind the head.



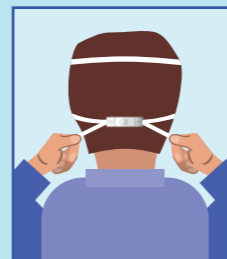
3c. Pull outward to engage.



4. Put the carrier system on chin and nose, pull the upper headband onto the back of the head.



5. Adjust the headband on the clasp to the correct length.

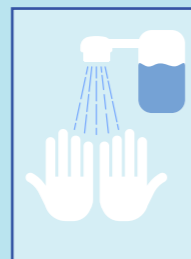


6. Bring the nose clip into the optimal position and press lightly.



## Take off the respirator mask

1. Disinfect hands and invest gloves.



2. Place the upper headband from back of the head over the head in front of the carrier system.



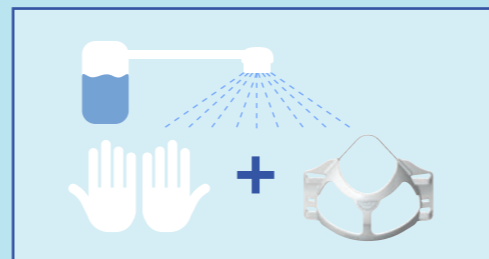
3. Open the clasp in the neck by pushing it together.



4. Remove and dispose the filter element.



5. Disinfect hands and Happy breath-carrier system.



## Manual disinfection of the reusable carrier system in the immersion bath

- Disinfection with 1% disinfectant solution „1+1 Wofasteril SC super“.
- Immerse the carrier system for 30 minutes at a maximum temperature of 30°C.
- Then dry at a maximum temperature of 60°C.
- After the disinfection and drying process, the carrier system must be subjected to a visual and functional test.

Source of supply disinfectants:

Item designation: 1+1 Wofasteril SC super

## KESLA HYGIENE AG

Keslastraße 2 · D-06803 Bitterfeld-Wolfen

Phone: +49 (0) 3494 6995 0

Fax: +49 (0) 3494 6995 29

eMail: hygiene@kesla.de

web: www.kesla.de

Application video:  
<https://happy-breath.de/service/videos>



## Application:

Protects against solid and liquid aerosols according to EN 149: 2001 + A1: 2009 (D), carrier system can be reused 30 times, filter for single use, change per shift. If you have any questions, please contact the safety officer or Happy breath. Observe national regulations and laws for the use of personal protective equipment.

## Safety instructions:

You will not be protected if you do not wear the respirator correctly.

Follow the manufacturer's instructions.

- Check the complete respirator mask for defects or damage before use.
- Make sure that the filter element and the carrier system are correctly connected to each other.
- When putting on the respirator mask, make sure that the inside is not contaminated.
- The inside and outside of the used mask can potentially contain pathogens and when putting it on again, contamination of the wearer, especially in the face (nose, mouth, eyes) or hands, must be avoided.

- The respirator mask cannot be used on beards, facial hair, or other factors that prevent a good seal between the face and the edge of the respirator mask.
- The respirator mask must be properly placed over the mouth, nose and cheeks and fit snugly around the edges. In particular, the nasal clip must be adjusted to ensure a tight fit in the nasal area. The nasal clip can be deformed by pressing it – to the right and left of the nose.
- Every time you put it on, check for leaks by holding the respirator mask with both hands and breathing out forcefully. During this process, no strong leakage of air should be detectable in the nasal area.
- Never make changes to the respirator mask.
- Use the filter elements only once!
- The filter element must always be changed after the end of a work shift.
- The carrier system can be reused 30 times!
- The carrier system must be cleaned/disinfected before inserting a new filter! See left side.

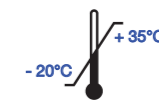
## Warning notices:

- The filter elements do not protect against gases and vapors.
- The oxygen content in the breathing air must be at least 19.5% by volume.
- The respirator mask must not be used if the concentration, type and properties of the pollutants are not known.
- Do not use in an explosive atmosphere.

## Remove respirator mask if...

- a significant increase in breathing resistance occurs.
- the respirator mask collapses due to excess moisture.
- the breakthrough (smell/taste) is perceived.
- the respirator mask is visibly soiled or damaged.
- the respirator mask no longer seals against the face of the user.

## Meaning of the pictograms:



Temperature range of storage condition



End of storage time see packing and seal



Maximum relative humidity of storage condition



See information brochure of the manufacturer

